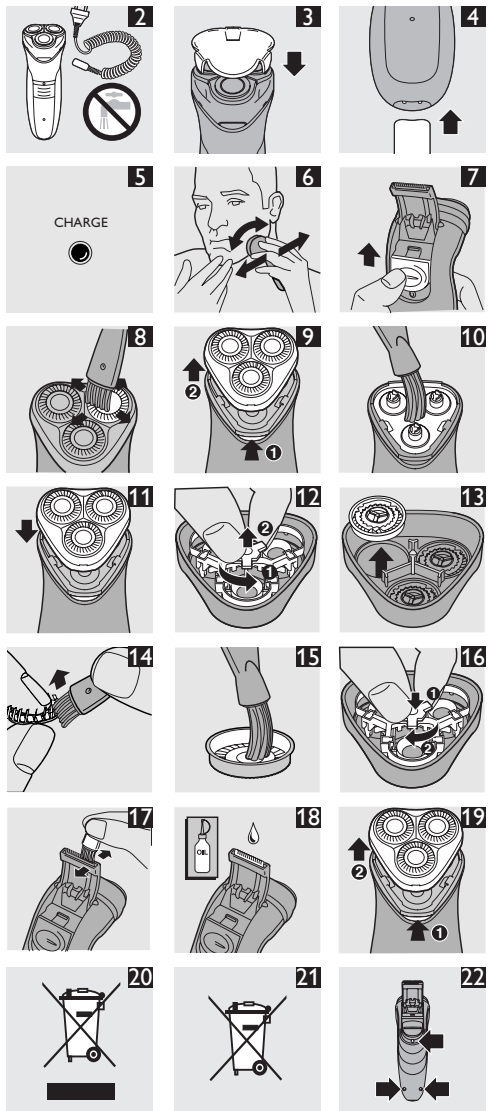
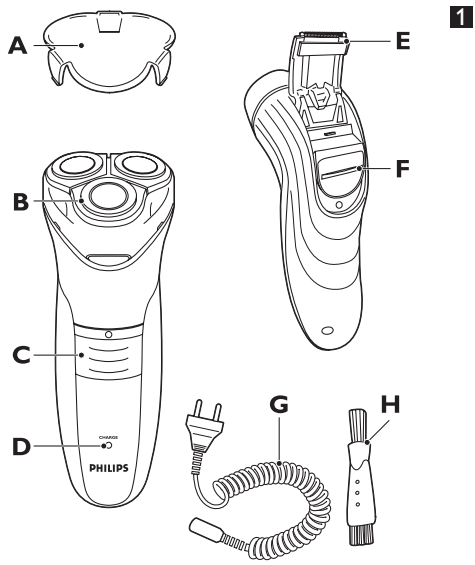


# HQ6990, HQ6970, HQ6950, HQ6920



# PHILIPS

**Introducción**

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). El sistema Súper Levanta y Corta garantiza un afeitado apurado y fácil todos los días. Para obtener mejores resultados, desplace los cabezales de afeitado sobre la piel con movimientos rectos y circulares. Para lograr un resultado óptimo de afeitado, cambie los cabezales de afeitado cada dos años.

**Descripción general (fig. 1)**

- A** Tapa protectora
- B** Unidad de afeitado
- C** Botón de encendido/apagado de la afeitadora
- D** Piloto de carga
- E** Cortapatillas (todos los modelos excepto el HQ6920)
- F** Botón del cortapatillas (todos los modelos excepto el HQ6920)
- G** Cepillo de limpieza
- H** Cable de alimentación
- I** Clavija del aparato

**Importante**

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

**Peligro**

- Mantenga la afeitadora y el cable secos (fig. 2).

**Advertencia**

- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No utilice la afeitadora ni el cable de alimentación si están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, sustitúyalo siempre por uno del modelo original para evitar situaciones de peligro.

**Precaución**

- Siempre que lleve la afeitadora de viaje, póngale su tapa protectora con el fin de proteger los cabezales de afeitado (fig. 3).
- Use únicamente el cable de alimentación que se suministra.
- Cargue, utilice y guarde el aparato a una temperatura entre 5 °C y 35 °C.
- Este aparato no es lavable. No lo sumerja nunca en agua ni lo enjuague bajo el grifo.

**Cumplimiento de normas**

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

**General**

El aparato está equipado con un selector automático de voltaje y es apto para voltajes de red entre 100 y 240 voltios.

**Carga**

Cargue el aparato:

- antes de utilizarlo por primera vez, o si no ha utilizado el aparato desde hace mucho tiempo

- si el motor se para o empieza a funcionar más despacio

Si ha cargado la afeitadora por primera vez, o si ha estado mucho tiempo sin utilizarla, optimice la capacidad de la batería de la siguiente forma:

- 1** Cargue completamente la afeitadora (consulte la sección “Carga de la afeitadora” más adelante).
- 2** Agote la batería con el uso normal (afeitándose).
- 3** Repita este proceso 2 veces más.

*Nota: Si optimiza la capacidad de la batería de esta forma, también podrá cargar la afeitadora entre afeitados, incluso si la batería aún no está totalmente agotada. Esto no perjudica a la batería.*

**Carga de la afeitadora**

- 1** Conecte la clavija del aparato a la afeitadora (fig. 4).
- 2** Enchufe la clavija de red a la toma de corriente.

*Nota: Asegúrese de que la afeitadora esté apagada.*

- ▶ El piloto de carga se ilumina. (fig. 5)

- 3** Cargue la afeitadora durante al menos 8 horas (modelos HQ6970/HQ6950/HQ6920) o una hora (modelo HQ6990), pero no más de 24 horas.

- HQ6990: cuando la batería esté completamente cargada, el piloto de carga comenzará a parpadear.
- HQ6970/HQ6950/HQ6920: el piloto de carga permanecerá encendido siempre y cuando la afeitadora esté conectada a la red eléctrica.

*Nota: No deje la afeitadora permanentemente conectada a la toma de corriente.*

*Nota: También puede afeitarse sin recargar la afeitadora. Sólo tiene que enchufarla a la red eléctrica.*

- 4** Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente y la clavija del aparato de la afeitadora cuando la batería esté completamente cargada.

**Tiempo de afeitado sin cable**

Cuando la afeitadora esté completamente cargada, proporcionará un tiempo de afeitado sin cable de hasta 10 días.

**Uso del aparato**

**Afeitado**

- 1** Pulse el botón de encendido/apagado hacia arriba para encender la afeitadora.
- 2** Desplace los cabezales de afeitado sobre la piel, haciendo movimientos rectos y circulares (fig. 6).

Para obtener los mejores resultados, aféitese con la piel seca.

Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philips.

- 3** Deslice el botón de encendido/apagado hacia abajo para apagar la afeitadora.
- 4** Para evitar deterioros, coloque la tapa protectora en la afeitadora después de su uso (fig. 3).

**Cómo usar el cortapatillas (todos los modelos excepto el HQ6920)**

Puede utilizar el cortapatillas para recortar las patillas y el bigote.

- 1** Deslice el botón hacia arriba para abrir el cortapatillas (fig. 7).

El cortapatillas se puede activar con el motor de la afeitadora en funcionamiento.

**Limpeza y mantenimiento**

Una limpieza frecuente garantiza mejores resultados en el afeitado.

**Este aparato no es lavable. No lo sumerja nunca en agua ni lo enjuague bajo el grifo.**

**No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.**

- Para una limpieza fácil y óptima está disponible el spray limpiador para cabezales de afeitado Philips, modelo HQ110. Pregunte a su distribuidor Philips.

*Nota: Es posible que el spray limpiador de cabezales de afeitado Philips no esté disponible en todos los países. Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país para consultar la disponibilidad de este accesorio.*

También puede limpiar la afeitadora de la siguiente manera:

**Todas las semanas: unidad de afeitado y cámara de recogida del pelo**

- 1** Apague la afeitadora. Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente y quite la clavija del aparato de la afeitadora.
- 2** Limpie primero la parte superior del aparato con el cepillo de limpieza que se suministra (fig. 8).
- 3** Presione el botón de liberación (1) y quite la unidad de afeitado (2) (fig. 9).
- 4** Limpie el interior de la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo con el cepillo de limpieza (fig. 10).
- 5** Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora (fig. 11).

**Cada dos meses: cabezales de afeitado**

- 1** Apague la afeitadora. Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente y quite la clavija del aparato de la afeitadora.
- 2** Presione el botón de liberación (1) y quite la unidad de afeitado (2) (fig. 9).
- 3** Gire la rueda en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quite el marco de retención (2) (fig. 12).
- 4** Extraiga los cabezales de afeitado (fig. 13).

*Nota: No limpie más de una cuchilla y su protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si mezcla accidentalmente las cuchillas y los protectores, puede que tarde varias semanas en volver a obtener el óptimo rendimiento en el afeitado.*

- 5** Limpie la cuchilla con el lado de cerdas cortas del cepillo de limpieza (fig. 14). Cepille con cuidado en la dirección de la flecha.
- 6** Limpie el protector con el lado de cerdas largas del cepillo de limpieza (fig. 15).
- 7** Coloque de nuevo los cabezales de afeitado en la unidad de afeitado. Vuelva a poner el marco de retención en la unidad de afeitado, presiónelo hacia abajo (1) y gire la rueda en el sentido de las agujas del reloj (2) (fig. 16).
- 8** Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

**Limpeza a fondo**

Para una limpieza más a fondo, sumerja los cabezales de afeitado en un líquido desengrasante (por ejemplo, alcohol) cada seis meses. Para quitar

los cabezales de afeitado, siga los pasos del 1 al 4 indicados anteriormente. Después de limpiarlos, lubrique el punto central del interior de los protectores con una gota de aceite para máquinas de coser para evitar el desgaste de los cabezales de afeitado.

### Cortapatillas (todos los modelos excepto el HQ6920)

Limpie el cortapatillas cada vez que lo utilice.

- 1 Apague la afeitadora. Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente y quite la clavija del aparato de la afeitadora.
- 2 Limpie el cortapatillas con el cepillo que se suministra (fig. 17).

*Consejo: Cada seis meses lubrique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser (fig. 18).*

### Almacenamiento

- 1 Para evitar deterioros, coloque la tapa protectora en la afeitadora después de su uso (fig. 3).

### Sustitución

Para lograr un resultado óptimo de afeitado, cambie los cabezales de afeitado cada dos años. Sustituya los cabezales de afeitado gastados o deteriorados sólo por cabezales de afeitado Philips HQ55.

- 1 Apague la afeitadora. Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente y quite la clavija del aparato de la afeitadora.
- 2 Presione el botón de liberación (1) y quite la unidad de afeitado (2) (fig. 19).
- 3 Gire la rueda en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quite el marco de retención (2) (fig. 12).
- 4 Quite los cabezales de afeitado y coloque unos nuevos en la unidad de afeitado (fig. 13).
- 5 Vuelva a colocar el marco de retención en la unidad de afeitado, presiónelo hacia abajo (1) y gire la rueda en el sentido de las agujas del reloj (2) (fig. 16).
- 6 Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

### Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Cabezales de afeitado Philips HQ55
- Spray limpiador para cabezales de afeitado Philips HQ110

### Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 20).
- La batería recargable incorporada contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Quite siempre la batería antes de deshacerse del aparato o de llevarlo a un punto de recogida oficial. Deposite la batería en un lugar de recogida oficial. Si no puede sacar la batería, puede llevar el aparato a un servicio de asistencia técnica de Philips. El personal del servicio de asistencia extraerá las baterías y se deshará de ellas de forma no perjudicial para el medio ambiente. (fig. 21)

### Cómo extraer la batería recargable

Quite la batería únicamente cuando desee la afeitadora. Asegúrese de que la batería esté

completamente descargada cuando la quite del aparato.

- 1 Apague la afeitadora. Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente y quite la clavija del aparato de la afeitadora.
- 2 Deje que la afeitadora funcione hasta que se pare.
- 3 Desatornille los dos tornillos de la parte posterior de la afeitadora y ábrala (fig. 22).
- 4 Corte las tiras de la batería con un cúter y separe la batería de la tira pegada.

Las tiras metálicas de la batería están muy afiladas.

No conecte la afeitadora a la red una vez quitada la batería.

### Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com), o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

### Restricciones de la garantía

Los cabezales de afeitado (cuchillas y protectores) no están cubiertos por las condiciones de la garantía internacional debido a que están sujetos a desgaste.

### Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.

Problema	Causa	Solución
Menor rendimiento en el afeitado.	Los cabezales de afeitado están sucios. La afeitadora no se ha limpiado lo suficiente o hace mucho tiempo que no se limpia.	Limpie bien el aparato antes de seguir afeitándose. Consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
	Hay pelos largos obstruyendo los cabezales de afeitado.	Limpie las cuchillas y los protectores con el cepillo de limpieza suministrado. Consulte la sección "Cada dos meses: cabezales de afeitado" del capítulo "Limpieza y mantenimiento".
	Los cabezales de afeitado están gastados o deteriorados.	Cambie cada 2 años los cabezales de afeitado para conseguir óptimos resultados. Consulte el capítulo "Sustitución".
La afeitadora no funciona cuando deslizo el botón de encendido/apagado hacia arriba.	La batería recargable está descargada.	Cargue el aparato. Consulte el capítulo "Carga".

Problema	Causa	Solución
	La afeitadora no está conectada a la red.	Enchufe la clavija de red a la toma de corriente.
La piel se irrita.	Su piel necesita tiempo para acostumbrarse al sistema de afeitado Philips.	Es normal que la piel se irrite durante las primeras 2-3 semanas de uso. Después de este periodo, suele desaparecer la irritación de la piel.

**Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Il sistema Super Lift & Cut assicura una rasatura accurata e semplice ogni giorno. Per ottenere risultati ottimali, passate le testine di rasatura sulla pelle con movimenti sia perpendicolari che circolari. Sostituite le testine di rasatura ogni due anni per ottenere risultati di rasatura ottimali.

**Descrizione generale (fig. 1)**

- A** Cappuccio di protezione
- B** Unità di rasatura
- C** Interruttore on/off
- D** Spia di ricarica
- E** Tagliabasette (tutti i tipi ad eccezione di HQ6920)
- F** Tagliabasette a scomparsa (tutti i tipi ad eccezione di HQ6920)
- G** Spazzolina per la pulizia
- H** Cavo di alimentazione
- I** Spinotto

**Importante**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

**Pericolo**

- Assicuratevi sempre che il rasoio e il cavo di alimentazione siano asciutti (fig. 2).

**Avvertenza**

- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzate il rasoio o il cavo di alimentazione se danneggiati.
- Nel caso il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente con un ricambio originale al fine di evitare situazioni pericolose.

**Attenzione**

- Riponetevi sempre il cappuccio di protezione sul rasoio per proteggere le testine di rasatura durante gli spostamenti (fig. 3).
- Utilizzate esclusivamente il cavo in dotazione.
- Ricaricate, utilizzate e riponetevi il rasoio a una temperatura compresa tra 5°C e 35°C.
- L'apparecchio non può essere lavato. Non immergetelo mai in acqua né sciacquatelo con acqua corrente.

**Conformità agli standard**

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

**Indicazioni generali**

L'apparecchio è provvisto di un selettore automatico di tensione ed è adatto per tensioni comprese fra 100 e 240 volt.

**Come ricaricare l'apparecchio**

Caricate l'apparecchio:

- prima del primo utilizzo e quando non è stato utilizzato per un lungo periodo di tempo

- quando il motore si arresta o inizia ad essere lento

Quando il rasoio è stato caricato per la prima volta e dopo un lungo periodo di inattività, ottimizzate la capacità della batteria nel seguente modo:

- 1** Caricate completamente il rasoio (vedere la sezione "Ricarica del rasoio" più avanti).
- 2** Scaricate la batteria utilizzando normalmente l'apparecchio (rasatura).
- 3** Ripetete questa procedura per altre 2 volte.

*Nota Se la capacità della batteria viene ottimizzata in questo modo, è possibile ricaricare il rasoio tra una rasatura e l'altra anche se la batteria non è ancora completamente scarica senza danneggiarla.*

**Ricarica del rasoio**

- 1** Inserite lo spinotto nel rasoio (fig. 4).
- 2** Inserite la spina nella presa di corrente a muro.

*Nota Controllate che l'apparecchio sia spento.*

- ▶ La spia di ricarica si spegne. (fig. 5)

- 3** Caricate il rasoio per almeno 8 ore (HQ6970/HQ6950/HQ6920) oppure 1 ora (HQ6990), ma mai più di 24 ore.
- HQ6990: quando la batteria è completamente carica, la spia di ricarica inizia a lampeggiare.
- HQ6970/HQ6950/HQ6920: la spia di ricarica si accende e rimane accesa fino a che il rasoio non rimane collegato all'alimentazione principale.

*Nota Non lasciate mai il rasoio collegato in maniera permanente all'alimentazione principale.*

*Nota È possibile inoltre utilizzare l'apparecchio senza averne ricaricato le batterie, inserendo il cavo di alimentazione nella presa di corrente.*

- 4** Dopo aver caricato completamente la batteria, togliete la spina dalla presa e lo spinotto dal rasoio.

**Tempo di rasatura cordless**

Quando la batteria del rasoio è completamente carica l'autonomia di rasatura è di circa 10 giorni.

**Modalità d'uso dell'apparecchio****Modalità di depilazione**

- 1** Per accendere il rasoio, spostate verso l'alto l'interruttore on/off.
  - 2** Fate scorrere le testine di rasatura sulla pelle, compiendo movimenti lineari e circolari (fig. 6).
- Per ottenere risultati ottimali, assicuratevi che la pelle sia asciutta. Può essere necessario un periodo di adattamento di 2 o 3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philips.
- 3** Per spegnere l'apparecchio, spostate indietro l'interruttore on/off.
  - 4** Dopo l'uso, inserite il cappuccio di protezione sul rasoio per evitare di danneggiarlo (fig. 3).

**Rifinitura (tutti i tipi ad eccezione di HQ6920)**

Potete utilizzare il tagliabasette per regolare basette e baffi.

- 1** Premete l'interruttore verso il basso per aprire il tagliabasette (fig. 7).
- Il tagliabasette può essere attivato mentre il rasoio è in funzione.

**Pulizia e manutenzione**

Una pulizia regolare assicura risultati di rasatura ottimali.

L'apparecchio non può essere lavato. Non immergetelo mai in acqua né sciacquatelo con acqua corrente.

Non usate prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

- Per una pulizia facile e ottimale è disponibile anche lo spray detergente per testine di rasatura Philips (n. HQ110). Chiedete informazioni al rivenditore.

*Nota Lo spray detergente per testine di rasatura Philips potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi. Per sapere se è disponibile, rivolgetevi al Centro Assistenza Clienti del vostro paese.*

È anche possibile effettuare la pulizia del rasoio nel modo seguente:

**Ogni settimana: l'unità di rasatura e il vano di raccolta peli.**

- 1** Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.
- 2** Pulite la parte superiore dell'apparecchio servendovi della spazzola per la pulizia in dotazione (fig. 8).
- 3** Premete il pulsante di sgancio (1) e togliete l'unità di rasatura (2) (fig. 9).
- 4** Pulite l'interno dell'unità di rasatura e il vano di raccolta dei peli con la spazzola per la pulizia (fig. 10).
- 5** Mettete l'unità di rasatura sul rasoio (fig. 11).

**Ogni due mesi: testine di rasatura**

- 1** Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.
- 2** Premete il pulsante di sgancio (1) e togliete l'unità di rasatura (2) (fig. 9).
- 3** Ruotate la rotella in senso antiorario (1) e togliete la struttura di supporto (2) (fig. 12).
- 4** Rimuovete le testine di rasatura (fig. 13).

*Nota Non pulite più di una lama e di un paralama alla volta, per evitare di scambiarli. In caso venissero accidentalmente scambiati, potrebbero trascorrere alcune settimane prima di ottenere nuovamente risultati di rasatura ottimali.*

- 5** Pulite le lame servendovi della parte della spazzola per la pulizia a setole corte (fig. 14). Spazzolate con cautela nel senso indicato dalla freccia.
- 6** Pulite il paralame servendovi della parte della spazzola per la pulizia a setole lunghe (fig. 15).
- 7** Rimettete le testine nell'unità di rasatura. Rimettete la struttura di supporto nell'unità di rasatura spingendola verso il basso (1) e ruotate la rotella in senso orario (2) (fig. 16).
- 8** Mettete l'unità di rasatura sul rasoio.

**Pulizia a fondo extra**

Per una pulizia ancora più accurata, immergete le testine di rasatura in un liquido sgrassante (ad esempio, alcool) ogni sei mesi. Per togliere le testine di rasatura, seguite i punti 1-4 descritti sopra. Al termine della pulizia, lubrificate il punto centrale all'interno delle protezioni delle lame con una goccia di olio per macchina da cucire, al fine di evitare l'usura delle testine.

## Tagliabasette (tutti i tipi ad eccezione di HQ6920)

Pulite il tagliabasette dopo ogni utilizzo.

- 1 Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.
- 2 Pulite il tagliabasette con la spazzola per la pulizia in dotazione (fig. 17).

*Consiglio Lubrificate i dentini del tagliabasette ogni sei mesi, utilizzando una goccia di olio per macchina da cucire (fig. 18).*

### Conservazione

- 1 Dopo l'uso, inserite il cappuccio di protezione sul rasoio per evitare di danneggiarlo (fig. 3).

### Sostituzione

Sostituite le testine di rasatura ogni due anni per ottenere risultati di rasatura ottimali. Sostituite le testine di rasatura danneggiate o usurate esclusivamente con testine di rasatura HQ55 Philips.

- 1 Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.
- 2 Premete il pulsante di sgancio (1) e togliete l'unità di rasatura (2) (fig. 19).
- 3 Ruotate la rotella in senso antiorario (1) e togliete la struttura di supporto (2) (fig. 12).
- 4 Togliete le testine e inserite quelle nuove nell'unità di rasatura (fig. 13).
- 5 Rimettete la struttura di supporto nell'unità di rasatura spingendola verso il basso (1) e ruotate la rotella in senso orario (2) (fig. 16).
- 6 Mettete l'unità di rasatura sul rasoio.

### Accessori

Accessori disponibili:

- Testine di rasatura HQ55 Philips.
- Spray detergente per testine HQ110 Philips.

### Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 20).
- La batteria ricaricabile integrata contiene sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre la batteria prima di smaltire l'apparecchio e consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltite la batteria in un apposito centro di raccolta. In caso di difficoltà durante la rimozione della batteria, consegnate l'apparecchio a un centro di assistenza Philips, che si occuperà della rimozione della batteria e dello smaltimento dell'apparecchio. (fig. 21)

### Rimozione della batteria ricaricabile

Prima di provvedere allo smaltimento del rasoio, rimuovete la batteria ricaricabile. Prima di rimuoverla, assicuratevi che sia completamente scarica.

- 1 Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.
- 2 Lasciate in funzione il rasoio fino all'arresto.
- 3 Svitare le viti poste sulla parte posteriore del rasoio e apritelo (fig. 22).
- 4 Tagliate i fili della batteria con un trincetto e staccate la batteria dal supporto su cui è incollata.

Le estremità in metallo della batteria sono molto affilate.

Non collegate il rasoio all'adattatore dopo aver rimosso la batteria.

### Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

### Limitazioni della garanzia

L'unità di rasatura (lame e portalamme) non è coperta dalla garanzia internazionale perché è un componente soggetto a usura.

### Risoluzione dei guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese.

Problema	Causa	Soluzione
Prestazioni di rasatura ridotte.	Le testine di rasatura sono sporche. Il rasoio non è stato pulito correttamente o non è stato pulito per molto tempo.	Pulite il rasoio accuratamente prima di continuare la rasatura. Vedete il capitolo "Pulizia e manutenzione".
	I peli/capelli lunghi possono ostruire le testine di rasatura.	Pulite le lame e le relative protezioni con la spazzola per la pulizia in dotazione. Consultare la sezione "Ogni due mesi: testine di rasatura", al capitolo "Pulizia e manutenzione".
	Le testine di rasatura sono danneggiate o usurate.	Sostituite le testine ogni 2 anni per rasature ottimali. Vedere il capitolo "Sostituzione".
Il rasoio non funziona quando si sposta l'interruttore on/off verso l'alto.	La batteria ricaricabile è scarica.	Ricaricate l'apparecchio (vedere il capitolo "Come ricaricare l'apparecchio").
	Il rasoio non è collegato alla presa di corrente.	Inserite la spina nella presa di corrente a muro.
Irritazione della pelle.	La pelle impiega un po' di tempo per abituarsi al sistema di rasatura Philips.	Le irritazioni della pelle nelle prime 2-3 settimane sono normali. Dopo questo intervallo di tempo, di norma le irritazioni scompaiono.

## Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registe o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

O sistema Super Lift & Cut garante um barbear rente e suave, todos os dias. Para obter os melhores resultados, movimente as cabeças de corte sobre a pele em movimentos rectos e circulares.

As cabeças de corte devem ser substituídas de dois em dois anos para manter a eficácia da máquina de barbear.

## Descrição geral (fig. 1)

- A** Tampa de protecção
- B** Unidade de corte
- C** Botão ligar/desligar da máquina de barbear
- D** Luz de carga
- E** Aparador (todos os modelos excepto HQ6920)
- F** Comutador do aparador (todos os modelos excepto HQ6920)
- G** Escova de limpeza
- H** Cabo de alimentação
- I** Ficha do aparelho

## Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

### Perigo

- Mantenha a máquina de barbear e o fio de alimentação secos (fig. 2).

### Aviso

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize a máquina de barbear nem o fio de alimentação se estiverem danificados.
- Se o fio de alimentação se danificar, só deve ser substituído por uma peça de origem para evitar situações de perigo.

### Cuidado

- Coloque sempre a tampa de protecção na máquina de barbear para proteger as cabeças de corte quando viaja (fig. 3).
- Utilize apenas o fio de alimentação fornecido.
- Carregue, utilize e guarde o aparelho a uma temperatura entre 5°C e 35°C.
- Este aparelho não é lavável. Não o mergulhe em água nem o lave na torneira.

### Conformidade com as normas

Este aparelho Philips cumpre com todas as normas correspondentes a campos electromagnéticos (EMF). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual do utilizador, o aparelho pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

### Geral

O aparelho está equipado com um selector de voltagem automático e está preparado para voltagens entre 100 e 240 V.

## Carregar

Carregue o aparelho:

- antes da primeira utilização e quando não o utiliza durante um período prolongado
- quando o motor pára ou a sua velocidade é reduzida

Ao carregar a máquina de barbear pela primeira vez e depois de não a usar durante um período prolongado, melhore a capacidade da bateria da seguinte forma:

- 1** Carregue totalmente a máquina de barbear (consulte a secção “Carregar a máquina de barbear” em baixo).
- 2** Esvazie a bateria usando o aparelho como habitualmente (barbear).
- 3** Repita 2 vezes este processo.

*Nota: Ao melhorar desta forma a capacidade da bateria, pode igualmente carregar a máquina entre utilizações, mesmo se a bateria ainda não estiver completamente gasta. Este procedimento não danifica a bateria.*

## Carregar a máquina de barbear

- 1** Introduza a ficha do aparelho na máquina de barbear (fig. 4).
- 2** Introduza a ficha de alimentação na tomada eléctrica.

*Nota: Certifique-se de que a máquina está desligada.*

- ▶ A luz de carga acende-se. (fig. 5)

- 3** Carregue a máquina durante um mínimo de 8 horas (HQ6970/HQ6950/HQ6920) ou 1 hora (HQ6990), mas não durante mais de 24 horas.
  - HQ6990: Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz de carga fica intermitente.
  - HQ6970/HQ6950/HQ6920: A luz de carga encontra-se acesa. A luz permanece acesa quando a máquina se encontra ligada à corrente eléctrica.

*Nota: Não deixe a máquina de barbear ligada permanentemente à corrente.*

*Nota: Pode igualmente barbear-se sem carregar, bastando para tal ligar a máquina de barbear à corrente.*

- 4** Retire a ficha da tomada eléctrica e retire a ficha do aparelho da máquina de barbear quando a bateria estiver totalmente carregada.

## Autonomia sem fio

Quando estiver completamente carregada, a máquina de barbear possui uma autonomia sem fio máxima de 10 dias.

## Utilizar o aparelho

### Barbear

- 1** Empurre o botão ligar/desligar para cima para ligar a máquina.
- 2** Passe as cabeças de corte sobre a pele, efectuando movimentos rectilíneos e circulares (fig. 6).  
Obterá melhores resultados se a pele estiver seca. A sua pele poderá precisar de duas a três semanas para se adaptar ao sistema de barbear Philips.
- 3** Empurre o botão de ligar/desligar para baixo de modo a desligar o aparelho.
- 4** Coloque a tampa de protecção na máquina de barbear para evitar danos (fig. 3).

### Aparar (todos os modelos excepto HQ6920)

Pode utilizar o aparador para aparar as patilhas e o bigode.

- 1** Empurre o botão de ligar/desligar para cima de modo a abrir o aparador (fig. 7).

O aparador pode ser activado com o motor em funcionamento.

## Limpeza e manutenção

Uma limpeza regular garante melhores resultados no corte.

**Este aparelho não é lavável. Não o mergulhe em água nem o lave na torneira.**

**Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.**

- Para uma limpeza fácil e perfeita, encontra-se disponível o Produto de Limpeza de Cabeças de Corte Philips (tipo HQ110). Obtenha mais informações junto do seu revendedor Philips.

*Nota: O Produto de Limpeza de Cabeças de Corte Philips pode não estar disponível em todos os países. Contacte o Centro de Assistência ao Cliente do seu país para obter informações acerca da disponibilidade deste acessório.*

Também pode limpar a máquina de barbear da seguinte forma:

### Semanalmente: unidade de corte e câmara de recolha dos pêlos

- 1** Desligue a máquina de barbear, retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e retire a ficha do aparelho da máquina.
- 2** Limpe primeiro a parte superior do aparelho com a escova fornecida (fig. 8).
- 3** Pressione o botão de libertação (1) e retire a unidade de corte (2) (fig. 9).
- 4** Limpe o interior da unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos com a escova (fig. 10).
- 5** Volte a colocar a unidade de corte na máquina de barbear (fig. 11).

### De dois em dois meses: cabeças de corte

- 1** Desligue a máquina de barbear, retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e retire a ficha do aparelho da máquina.
- 2** Pressione o botão de libertação (1) e retire a unidade de corte (2) (fig. 9).
- 3** Rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2) (fig. 12).
- 4** Retire as cabeças de corte (fig. 13).

*Nota: Não limpe mais do que um conjunto lâmina/guarda de cada vez já que constituem pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/guarda, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.*

- 5** Limpe as lâminas com o lado curto da escova (fig. 14).  
Escove cuidadosamente na direcção da seta.
- 6** Limpe a unidade de corte com o lado de cerdas longas da escova (fig. 15).
- 7** Volte a colocar as cabeças na unidade de corte. Volte a colocar a armação de fixação na unidade de corte, empurre-a para baixo (1) e rode o anel para a direita (2) (fig. 16).
- 8** Volte a colocar a unidade de corte na máquina de barbear.

### Limpeza profunda

Para uma limpeza mais profunda, limpe as cabeças de corte mergulhando-as num líquido desengordurante (como álcool) de seis em seis

meses. Para retirar as cabeças de corte, siga os passos 1 a 4 descritos anteriormente. Depois da limpeza, lubrifique o ponto central do interior das protecções com uma gota de óleo para máquinas de costura de modo a evitar o desgaste das cabeças.

### Aparador (todos os modelos excepto HQ6920)

Limpe o aparador sempre que o utilizar:

- 1 Desligue a máquina de barbear, retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e retire a ficha do aparelho da máquina.
- 2 Limpe o aparador com a escova de limpeza fornecida (fig. 17).

*Sugestão: A cada seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura (fig. 18).*

### Arrumação

- 1 Coloque a tampa de protecção na máquina de barbear para evitar danos (fig. 3).

### Substituição

As cabeças de corte devem ser substituídas de dois em dois anos para manter a eficácia da máquina de barbear.

Substitua as cabeças de corte danificadas ou gastas apenas por Cabeças de Corte Philips HQ55.

- 1 Desligue a máquina de barbear, retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e retire a ficha do aparelho da máquina.
- 2 Pressione o botão de libertação (1) e retire a unidade de corte (2) (fig. 19).
- 3 Rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2) (fig. 12).
- 4 Retire as cabeças de corte e coloque as cabeças novas na unidade de corte (fig. 13).
- 5 Volte a colocar a armação de fixação na unidade de corte, empurre-a para baixo (1) e rode o anel para a direita (2) (fig. 16).
- 6 Volte a colocar a unidade de corte na máquina de barbear.

### Acessórios

Estão disponíveis os seguintes acessórios:

- HQ55 Cabeças de Corte Philips.
- HQ110 Spray de Limpeza de Cabeças de Corte Philips.

### Meio ambiente

- Não deite fora o aparelho juntamente com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil e entregue-o num ponto de recolha autorizado para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o meio ambiente (fig. 20).
- A bateria recarregável incorporada contém substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre a bateria antes de se desfazer do aparelho e entregue o aparelho num ponto de recolha oficial. Para eliminar a bateria, coloque-a num ponto de recolha oficial para baterias. Se tiver problemas na remoção da bateria, pode também levar o aparelho a um centro de assistência Philips, que poderá remover a bateria por si e eliminá-la de forma segura para o ambiente. (fig. 21)

### Retirar a bateria recarregável

Retire apenas a bateria recarregável quando se desfizer da máquina de barbear. Certifique-se de que a bateria está completamente vazia quando a retirar.

- 1 Desligue a máquina de barbear, retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e retire a ficha do aparelho da máquina.
- 2 Ponha a máquina de barbear a trabalhar até parar.
- 3 Desaparafuse os parafusos na parte posterior da máquina de barbear e abra-a (fig. 22).
- 4 Corte as bandas da bateria com uma lâmina e puxe e bateria da tira autocolante.

As bandas metálicas da bateria são bastante afiadas.

Não volte a ligar a máquina de barbear à corrente depois de ter removido a bateria.

### Garantia e assistência

Se necessitar de reparações, informações ou se tiver problemas, visite o Web site da Philips em [www.philips.pt](http://www.philips.pt) ou contacte o Centro de Assistência ao Consumidor local (pode encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial). Se não existir um Centro de Assistência no seu país, dirija-se ao seu representante Philips local.

### Restrições à garantia

As cabeças de corte (lâminas e guardas) não estão abrangidas pelos termos da garantia internacional, uma vez que estão sujeitas a desgaste.

### Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, contacte o Centro de Assistência ao Cliente do seu país.

Problema	Causa	Solução
Desempenho de corte reduzido.	As cabeças de corte estão sujas. Não limpou a máquina de barbear suficientemente ou esta não é limpa há algum tempo.	Limpe a máquina de barbear cuidadosamente antes de continuar a fazer a barba. Consulte o capítulo "Limpeza e manutenção".

	Os pêlos mais longos obstruem as cabeças de corte.	Limpe as lâminas e as protecções com a escova fornecida. Consulte o capítulo "Limpeza e manutenção", secção "De dois em dois meses: cabeças de corte".
--	--	--

	As cabeças de corte estão danificadas ou gastas.	Substitua as cabeças de corte de dois em dois anos para obter resultados perfeitos. Consulte o capítulo "Substituição".
--	--	---

Problema	Causa	Solução
A máquina de barbear não funciona quando empurro o botão de ligar/desligar para cima.	A bateria recarregável está vazia.	Recarregar o aparelho. Consulte o capítulo 'Carga'.
	A máquina de barbear não está ligada à corrente eléctrica.	Introduza a ficha de alimentação na tomada eléctrica.
Irritação da pele.	A sua pele precisa de algum tempo para se habituar ao sistema de barbear Philips.	É normal ocorrer irritação da pele durante as primeiras 2-3 semanas de uso. Depois deste período, a irritação geralmente desaparece.

## TÜRKÇE

### Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Süper Kaldır&Kes Sistemi, her gün yakın ve kolay bir tıraş sağlar. En iyi sonuç için, tıraş başlıklarını hem düz hem de dairesel hareketlerle cildinizde gezdirin. En iyi tıraş performansını elde etmek için, tıraş başlıklarını iki yılda bir değiştirin.

### Genel açıklamalar (Şek. 1)

- A** Koruma kapağı
- B** Tıraş ünitesi
- C** Tıraş makinesi açma/kapama sürgüsü
- D** Şarj ediliyor ışığı
- E** Düzeltici (HQ6920 hariç tüm modellerde)
- F** Düzeltici sürgüsü (HQ6920 hariç tüm modeller)
- G** Temizleme fırçası
- H** Elektrik kablosu
- I** Cihaz fişi

### Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

#### Tehlike

- Tıraş makinesi ve elektrik kordonunun ıslanmamasına özen gösterin (Şek. 2).

#### Uyarı

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Hasar gören tıraş makinesini veya elektrik kordonunu kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, tehlikeden sakınmak için mutlaka orijinal bir kabloyla değiştirin.

#### Dikkat

- Seyahat ederken, tıraş başlıklarını korumak için koruma kapağını tıraş makinesine takın (Şek. 3).
- Sadece cihazla birlikte gelen kabloyu kullanın.
- Cihazı 5 C° - 35 C° sıcaklık aralığında şarj edin, kullanın ve saklayın.
- Bu cihaz yıkanamaz. Cihazı asla suya batırmayın veya musluk altında durulamayın.

#### Standartlara uyum

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

#### Genel

Cihazda otomatik gerilim seçme fonksiyonu vardır. Cihaz 100-240 volt arası elektrik şebeke gerilimlerinde kullanıma uygundur.

### Şarj etme

Cihazı aşağıdaki durumlarda şarj edin:

- ilk kullanımdan önce ve cihazı uzun süre kullanmadıysanız
  - motor duruyorsa veya yavaş çalışıyorsa
- Cihazı ilk defa ve uzun bir süre kullanmadıktan sonra şarj ettiğinizde pil kapasitesini aşağıdaki şekilde en iyi duruma getirin:

- 1** Tıraş makinesini tam olarak şarj edin (bkz. aşağıdaki bölüm 'Tıraş makinesinin şarj edilmesi').

- 2** Normal kullanımla (tırtaş) pili boşaltın.

- 3** Bu işlemi 2 defa daha tekrar edin.

*Dikkat: Pilleri bu şekilde optimize ederseniz, pil tamamen bitmemiş olsa bile tıraş sırasında pilin bitmesini önlemek için, tıraş makinesini iki tıraş arasında şarj edebilirsiniz. Bu işlem pile zarar vermez.*

### Tıraş makinesinin şarj edilmesi

- 1** Cihazın fişini tıraş makinesine takın (Şek. 4).

- 2** Elektrik fişini prize takın.

*Dikkat: Tıraş makinesinin kapalı olduğundan emin olun.*

- ▶ Şarj ışığı yanar. (Şek. 5)

- 3** Tıraş makinesini en az 8 saat (HQ6970/HQ6950/HQ6920) veya 1 saat (HQ6990), boyunca şarj edin fakat asla 24 saatten fazla şarj etmeyin.

- HQ6990: Pil tamamen şarj olduğunda, şarj lambası yanıp sönmeye başlar.
- HQ6970/HQ6950/HQ6920: Tıraş makinesi elektriğe bağlı olduğu sürece şarj lambası yanmaya devam eder.

*Dikkat: Tıraş makinesini sürekli elektriğe bağlı bırakmayın.*

*Dikkat: Tıraş makinesini şarj etmeden, elektriğe bağlayarak da tıraş olabilirsiniz.*

- 4** Pil tamamen dolduğunda fişi prizden çekin ve cihazın fişini tıraş makinesinden çıkarın.

### Kordsuz tıraş olma süresi

Tıraş makinesi tam olarak şarj edildiğinde, 10 güne kadar kabsuz olarak kullanılabilir.

### Cihazın kullanımı

#### Tıraş olma

- 1** Açma/kapama düğmesini yukarı iterek cihazı çalıştırın.

- 2** Tıraş başlıklarını düz ve dairesel hareketler yaparak cildinizin üzerinde dolaştırın (Şek. 6). Kuru cilt üzerinde yapılan tıraş en iyi sonucu verir. Cildinizin Philips tıraş sistemine alışması 2 ile 3 hafta sürebilir.

- 3** Açma/kapama düğmesini aşağı basarak tıraş makinesini kapatın.

- 4** Hasar görmemesi için koruyucu başlığı her kullanım sonrası tıraş makinesine takın (Şek. 3).

#### Düzeltilme (HQ6920 hariç tüm modeller)

Favorilerinizi ve bıyığınızı düzeltmek için düzelticiyi kullanabilirsiniz.

- 1** Düzelticiyi açmak için sürgüyü yukarı doğru bastırın (Şek. 7). Motor çalışırken düzelticiyi aktif hale getirebilirsiniz.

### Temizlik ve bakım

Cihazı düzenli olarak temizlemek daha iyi tıraş performansı sağlar.

Bu cihaz yıkanamaz. Cihazı asla suya batırmayın veya musluk altında durulamayın.

Cihazı temizlemek için bulaşık süngeri, aşındırıcı temizlik malzemeleri veya benzin ya da aseton gibi zarar verebilecek sıvılar kullanmayın.

- Etkili ve kolay temizlik için Philips Tıraş Başlığı Temizleme Spreyi (model HQ110) kullanın. Bilgi için Philips bayinize başvurun.

*Dikkat: Philips Tıraş Başlığı Temizleme Spreyi her ülkede bulunmayabilir. Bu aksesuarın bulunup bulunmadığı hakkında bilgi için ülkenizdeki Müşteri*

*Hizmetleri'ne başvurun.*

Tıraş makinesini aşağıda açıklanan şekilde de temizleyebilirsiniz:

### Haftada bir: tıraş ünitesi ve kıl toplama haznesi

- 1** Tıraş makinesini kapatın. Fişini prizden çekin ve cihazın fişini tıraş makinesinden çıkartın.
- 2** Önce cihazın üst kısmını temizleyin. Cihazla birlikte verilen temizleme fırçasını kullanın (Şek. 8).
- 3** Ayırma düğmesine (1) basın ve tıraş ünitesini (2) çıkartın (Şek. 9).
- 4** Tıraş ünitesi ve kıl toplama haznesinin iç kısmını temizleme fırçasıyla temizleyin (Şek. 10).
- 5** Tıraş ünitesini tekrar tıraş makinesine takın (Şek. 11).

### İki ayda bir: tıraş başlıkları

- 1** Tıraş makinesini kapatın. Fişini prizden çekin ve cihazın fişini tıraş makinesinden çıkartın.
- 2** Ayırma düğmesine (1) basın ve tıraş ünitesini (2) çıkartın (Şek. 9).
- 3** Çarkı saat yönünün tersine (1) döndürerek tutucu çerçeveyi (2) çıkartın (Şek. 12).
- 4** Tıraş başlıklarını çıkarın (Şek. 13).

*Dikkat: Birbirleriyle eşleşen takımlar olduklarından, her seferinde sadece bir bıçak ve koruyucu parçayı temizleyin. Bıçakları ve koruyucu parçaları birbirine karıştırırsanız, en iyi tıraş performansına ulaşmanız haftalarca sürebilir.*

- 5** Kesici üniteyi, temizleme fırçasının kısa kılı tarafıyla temizleyin (Şek. 14). Okla gösterilen yönde dikkatlice fırçalayın.

- 6** Kıl toplama haznesini, temizleme fırçasının uzun kılı tarafıyla temizleyin (Şek. 15).

- 7** Tıraş başlıklarını tekrar tıraş ünitesine yerleştirin. Tutucu çerçeveyi tekrar tıraş ünitesine takın aşağı, doğru itin (1) ve çarkı saat yönünde çevirin (2) (Şek. 16).

- 8** Tıraş ünitesini tekrar tıraş makinesine takın.

### Ekstra derinlemesine temizleme

Ekstra derinlemesine temizlik için, tıraş başlıklarını her altı ayda bir alkol gibi yağ giderici bir malzemeyle temizleyebilirsiniz. Tıraş başlıklarını yerinden çıkarmak için yukarıdaki 1'den 4'e kadar olan adımları uygulayın. Temizledikten sonra, tıraş başlıklarının yıpranmasını önlemek için, koruyucu ünitelerin merkez noktasını bir damla makine yağıyla yağlayın.

### Düzeltilme (HQ6920 hariç tüm modeller)

Her kullanımdan sonra düzelticiyi temizleyin.

- 1** Tıraş makinesini kapatın. Fişini prizden çekin ve cihazın fişini tıraş makinesinden çıkartın.
- 2** Düzelticiyi, cihazla birlikte gelen temizleme fırçasıyla temizleyin (Şek. 17).

*İpucu: Düzelticinin dişlerini her altı ayda bir, bir damla dikiş makinesi yağıyla yağlayın (Şek. 18).*

### Saklama

- 1** Hasar görmemesi için her kullanım sonrası koruyucu başlığı tıraş makinesine takın (Şek. 3).

### Değiştirme

En iyi tıraş performansını elde etmek için, tıraş başlıklarını her iki yılda bir değiştirin.

Yıpranmış veya hasar görmüş tıraş başlıklarını sadece HQ55 Philips Tıraş Başlıklarını ile değiştirin.

- 1 Tıraş makinesini kapatın. Fişini prizden çekin ve cihazın fişini tıraş makinesinden çıkartın.
- 2 Ayırma düğmesine (1) basın ve tıraş ünitesini (2) çıkartın (Şek. 19).
- 3 Çarkı saat yönünün tersine (1) döndürerek tutucu çerçeveyi (2) çıkartın (Şek. 12).
- 4 Tıraş başlıklarını çıkartarak yeni tıraş başlıklarını tıraş ünitesine yerleştirin (Şek. 13).
- 5 Tespit çerçevesini tıraş ünitesine yerleştirin, aşağı doğru itin (1) ve çarkı, saat yönünde çevirin (2) (Şek. 16).
- 6 Tıraş ünitesini tekrar tıraş makinesine takın.

#### Aksesuarlar

Belirtilen aksesuarlar bulunmaktadır:

- HQ55 Philips Tıraş Başlıklarını.
- HQ110 Philips Tıraş Başlığı Temizleme Spreyi.

#### Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 20).
- Dahili şarj edilebilir pil, çevreyi kirletebilecek maddeler içermektedir. Cihazı atmadan ya da resmi toplama noktasına teslim etmeden önce mutlaka pili çıkarın. Pili, piller için resmi toplama noktasına teslim edin. Pili çıkarmakta güçlük çekiyorsanız, cihazı bir Philips servis merkezine de verebilirsiniz. Bu merkezin personeli pili sizin için çıkaracak ve atık işlemleri çevreye zarar vermeyecek şekilde gerçekleştirilecektir. (Şek. 21)

#### Şarj edilebilir pilin çıkarılması

Şarj edilebilir pilleri, sadece tıraş makinesini atacağınız zaman çıkarın. Pilleri çıkarırken tamamen boş olduklarından emin olun.

- 1 Tıraş makinesini kapatın. Fişini prizden çekin ve cihazın fişini tıraş makinesinden çıkartın.
- 2 Tıraş makinesini durana kadar çalıştırın.
- 3 Tıraş makinesinin arkasındaki üç vidayı sökün ve cihazı açın (Şek. 22).
- 4 Pil şeritlerini kesici bir aletle kesin ve pil zamklı şeritten çekip ayırın.

Metal pil şeritleri oldukça keskindir.

Pili çıkardıktan sonra, tıraş makinesini tekrar prize takmayın.

#### Garanti ve Servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresindeki Philips İnternet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde bir Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips bayisine başvurun.

#### Garanti sınırlamaları

Tıraş başlıklarını (bıçaklar ve koruyucular) aşınmaya maruz kaldığından uluslararası garanti kapsamında değildir.

#### Sorun giderme

Bu bölümde, cihazda en sık karşılaşılabileceğiniz sorunlar özetlenmektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız, bulunduğunuz ülkedeki Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişim kurun.

Sorun	Neden	Çözüm
Azalan tıraş performansı.	Tıraş başlıklarını kirli. Tıraş makinesi yeterince ya da uzun süredir temizlenmemiş olabilir.	Tıraş devam etmeden önce cihazı temizleyin. Bkz. "Temizlik ve bakım" bölümü
	Uzun kıllar tıraş başlıklarını engellemektedir.	Kesici ve koruyucu üniteleri cihazla birlikte verilen temizleme fırçasını kullanarak temizleyin. Bkz. "Temizlik ve bakım" bölümü, "Her iki ayda bir: tıraş başlıklarını".
	Tıraş başlıklarını hasarlı veya yıpranmıştır.	Optimum tıraş sonuçları için tıraş başlıklarını her 2 yılda bir değiştirin. Bkz. "Değiştirme" bölümü.
Açma/kapama düğmesini yukarı bastırıldığında tıraş makinesi çalışmıyor.	Şarj edilebilir pil bitmiştir.	Cihazı şarj edin. Bkz. "Şarj etme" bölümü.
	Tıraş makinesi elektrikle bağlı değildir.	Elektrik fişini prize takın.
Ciltte tahriş.	Cildinizin Philips tıraş sistemine alışması zaman alır.	İlk 2-3 haftada ciltte tahriş olması normaldir; Bundan sonra ciltte tahriş nadiren görülür.